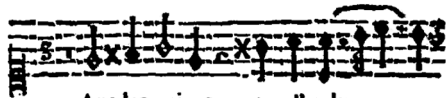
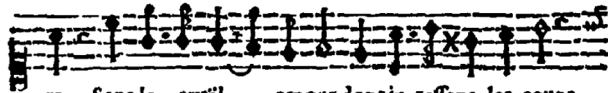


LADDA 1672-15**Sans les peines que j'endure**

Sans les peines que j'endure,
 Sans le cruel amour dont je ressens les coups,
 Le Printemps me seroit doux
 Avec ses fleurs & sa verdure :
 5 Que j'aymerois le murmure
 De ces ruisseaux,
 Que j'aurois de plaisir d'entendre ces oyseaux,
 Sans les peines que j'endure.



Ans les peines que j'endu-



re, Sans le cruel amour dont je ressens les coups,

Poète

ANONYME

Compositeurs

Michel LAMBERT [attr.]

ANONYME [autre]

Attribution

source B : anonyme

sources C et D : Lambert

Effectif généralut1, fa⁴**Notes sur la musique**la mineur, **3****Sources**A ♪ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XV*, Paris, Robert Ballard, 1672, f. 18^v-19, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 [7]B ♪ [sans titre], dans *II. Livre des meslanges de chansons, airs serieux et a boire*, Paris, Christophe Ballard, 1674, f. 19^v-20, F-Pn/ Rés Vmd 60 [2]C ♪ [sans titre], dans *Airs De Monsieur Lambert non imprimez 75 simples 50 doubles*, ms [ca 1695-1700], 255 x 120 mm, f. 119-121, F-Pc/ Rés 584D ♪ [sans titre], dans [Airs de Boesset, Lambert, Lully, Le Camus (1-2 voix et bc)], ms [1670-1680], 440 x 285 mm, f. 34^v, F-Pn/ Vm⁷ 501**Comparaison musicale**

B Mise en musique différente.

C Air à une partie vocale (ut1) et bc, avec le double noté ; même mise en musique ; quelques variantes rythmiques et mélodiques.

D Air à une partie vocale (ut1) et bc ; même mise en musique ; variantes rythmiques.

Comparaison littéraire

C Cette source contient une seconde strophe :

« Si j'étois avec Climene
 que j'aimerais les fleurs de flore et des zephirs,
 et que j'aurois de plaisirs
 de voir les fleurs de cette plaine :
 bois confident de ma peine
 et de mes amours
 je voudrois m'egarer dans vos charmans detours
 si j'étois avec Climene. »

Variantes textuelles

4 : « parmi les fleurs et la verdure » C

6 : « De ces gazoüillans ruisseaux ! » B

7 : « les oiseaux » C

Édition moderneMichel LAMBERT, *Airs from Airs de différents auteurs*, éd. par Robert Green, Middleton (Wisconsin), A-R Editions, 2005, coll. « Recent Researches in the Music of the Baroque Era », 139, p. 105.**Autre catalogue**

Lambert/ S 02

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga